

from Page **PLAUTUS** POZNAŃ 2022 to Stage

11-14 May 2022

Institute of Classical Philology

Adam Mickiewicz University in Poznań

CALL FOR PAPERS

Abstracts by **28 February 2022**

Notification of acceptance by **13 March 2022**

The event is a continuation of the conference held at Masaryk University in Brno in 2019 (see [here](#)). In collaboration with our Czech colleagues and encouraged by their success, we want to invite you to Poznań for the “**Plautus From Page to Stage II**”. By this we aim to offer another opportunity to bring together scholars from various fields of Humanities and Classical Studies to share ideas on Titus Maccius Plautus and his work. The main focus of the conference is the performative aspects of Plautine comedies and the process of their reception and adaptation to different languages and for the stage.

The participants are invited to fit their talk into one of the following panels:

1) **Plautus on Page**

Possible issues: Comedy text as a script. Built-in stage directions in Roman comedy – how to read and understand them? How does Linguistics, Art History, Social/Cultural Studies, etc. contribute to our understanding of Plautine comedies as theatrical performances? How do social reality and interpersonal interaction are scripted for the stage?

2) **Plautus in Translation**

Possible issues: Translation strategies adopted in ‘bridging the gap’ between the world of Plautus and the one of the target audience (different social realities, cultural tastes, taboos, etc.). Translating foreign languages in Plautus (e. g. Greek, Phoenician) for the stage. Adapting Plautine humour: imagery, slapstick, linguistic jokes, puns, speaking names, metadiscourse, etc. Verse or prose? Translating *cantica*. Philological (‘learned’) vs. theatre translation.

3) Plautus on Stage

Possible issues: What are the sources and limits of reconstructing the actual stage practices of the Roman Republican theatre? How to stage Plautus in the 21st century? How to deal with the issue of costumes, masks, music, the scope of the adaptation ('is it still Plautus?'), intertextual and intergeneric aspects of the original in the contemporary as well as historical stage adaptations (musical, sitcom, stand-up, etc.).

Presentations

Individual **20-minute papers** will be followed by 5–10 minutes of discussion. Speakers are required to supplement their talk either with an (audio)visual presentation or a printed handout. The conference language is **English**.

Performances

In addition to the paper presentations, the conference evenings are reserved for performances by students' theatres (further details will be given in the full programme).

Publication

All papers will be considered for publication in the *Symbolae Philologorum Posnaniensium*. Articles are published in open access and are indexed in CEJSH, INDEX COPERNICUS (79,80), WorldCat, Google Scholar, CEEOL, and ERIH PLUS.

Abstracts

Please submit the title and the abstract of your talk (up to 200 words) together with your personal information by **28 February 2022** via the following online registration form: <https://forms.gle/LRVzQGGRYnKQDEi6w6>

Notification of acceptance will be sent to you by **13 March 2022**.

Registration fee: 50 EUR / 200 PLN

The participation fee includes conference proceedings, reception, and refreshments during coffee breaks. It does not include hotel booking and payment.

Payment should be made by **31 March 2022** (detailed instructions will be sent together with the acceptance notification).

Shall you have any questions, do not hesitate to contact us at lukasz.berger@amu.edu.pl

On behalf of the organizers,

Ewa Skwara

Łukasz Berger

Katarzyna Kaniecka-Juszczak

